

Elektrická kamna s dálkovým ovládáním

Model: EF431K-E/EF421KB-E
EF453K-E/EF452K-E/EF560K-E

Instalační a uživatelská příručka

Přečtěte si pečlivě všechny pokyny a dobře je uschovejte pro případné budoucí použití.

Začátek

Vyjměte přístroj z obalu.

Z výrobku odstraňte veškerý obalový materiál.

Obal uložte do krabice a uskladněte jej nebo jej zlikvidujte.

V krabici

Ohniště

Přední panel

Oblázkové balení

Krytý upevňovací balíček s:

Šrouby a hmoždinky

Montážní držáky

Dálkové ovládání

Příručka

Vlastnosti

Dálkové ovládání

Efekt tančícího plamenu

Odnímatelná přední část

Topení se dvěma nastaveními

Tepelný výřez

Dvě úrovně vytápění

Možná montáž na stěnu

Bezpečnostní pokyny

Při používání elektrických přístrojů je třeba vždy dodržovat základní bezpečnostní opatření.

- Přístroj nepoužívejte, dokud není bezpečně připevněn, jak je popsáno v pokynech.
- Než připojíte přístroj síti, proveďte, zda uvedené napětí na typovém štítku přístroje odpovídá napětí v lokální síti.
- Občas zkontrolujte kabel, zda není poškozený. Nikdy nepoužívejte přístroj, pokud je poškozen kabel nebo díly přístroje.
- Pokud je poškozen kabel, musí být vyměněn kvalifikovaným technikem, aby se předešlo nebezpečí.
- Nábytek, závěsy a jiný hořlavý materiál udržujte alespoň 1 metr od přístroje.

- Během provozu nenechávejte přístroj bez dozoru.
- Během připojení k síti nenechávejte přístroj bez dozoru.
- Musí být uložen mimo dosah dětí a nesmí být uváděn do provozu.
- Přístroj je určen pouze pro soukromé použití, není vhodný pro komerční účely.
- Neprovozujte přístroj, pokud vykázal chybnou funkci, po pádu nebo pokud je poškozen.
- Opravy na elektrických přístrojích smí být prováděny pouze kvalifikovanými elektrikáři.
- Nevhodné opravy mohou uživatele vážně ohrozit.
- Nepokládejte síťový kabel pod koberec atd.
- Síťový kabel nenechte viset přes ostré hrany nebo jej nenechte přijít do kontaktu s horkými povrchy.



- **VAROVÁNÍ:** Aby se předešlo přehřátí, kamna nezakrývejte.
- Nikdy neponořujte výrobek z jakéhokoliv důvodu do vody či do jiných kapalin.
- Nepoužívejte kamna v bezprostřední blízkosti vany, sprchy nebo bazénu.
- Nepoužívejte přístroj venku.
- Nepoužívejte přístroj, pokud máte mokré ruce.
- Přístroj nepoužívejte v blízkosti horkých povrchů nebo na nich.
- Nepoužívejte poškozený kabel.
- Než budete přístroj čistit, ujistěte se prosím, že je odpojen od sítě a zcela vychladl.
- Nečistěte přístroj drsnými chemikáliemi.
- Nikdy nepoužívejte příslušenství, které není doporučeno nebo dodáno výrobcem. Mohlo by to být nebezpečné pro uživatele nebo by mohlo dojít ke škodám na přístroji.
- Tento přístroj není vhodný k použití osobami (výhradně dětmi) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností, leda že jsou poučeni o použití nebo jsou pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost.
- Děti musí být pod dohledem, abyste se ujistili, že si nebudou s přístrojem hrát.
- Nenadzvedávejte přední panel.
- Přístroj se nesmí postavit bezprostředně pod zásuvku.
- Přední stranu kamen udržujte alespoň 1000 mm od dek nebo od jiných objektů, aby bylo zajištěno optimální větrání tepla.
- **POZOR:** Aby se předešlo nebezpečí náhodného resetování teplotního spínače, nesmí být tento přístroj připojen přes externí spínací zařízení, například přes časovač, nebo do obvodu, který je pravidelně zapínán a vypínán napájecím zdrojem.
- **VAROVÁNÍ:** Tato kamna nejsou vybavena zařízením pro regulaci pokojové teploty. Nepoužívejte tato kamna v malém prostoru obsazeném osobami, které nemohou prostor samy opustit, pokud nejsou pod neustálým dohledem.
- Děti mladší 3 let by měly být drženy mimo dosah kamen, pokud nejsou neustále pod dohledem.
- Děti ve věku od 3 let a mladší 8 let mohou přístroj zapínat/vypínat pouze v případě, že byl umístěn nebo instalován v normální určené provozní poloze a byly pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání přístroje a porozuměly

případným nebezpečím. Dětem ve věku od 3 let a mladším 8 let není dovoleno přístroj připojovat, nastavovat a čistit nebo provádět údržbu.

- POZOR – Některé díly tohoto výrobku mohou být velmi horké a mohou způsobit popáleniny. Zvláštní pozornost by měla být věnována tam, kde jsou přítomny děti a zranitelné osoby.
- Tento přístroj smí být použit dětmi od 8 let a osobami s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem, nebo byly poučeny o použití přístroje a porozuměli případným nebezpečím.
- Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.

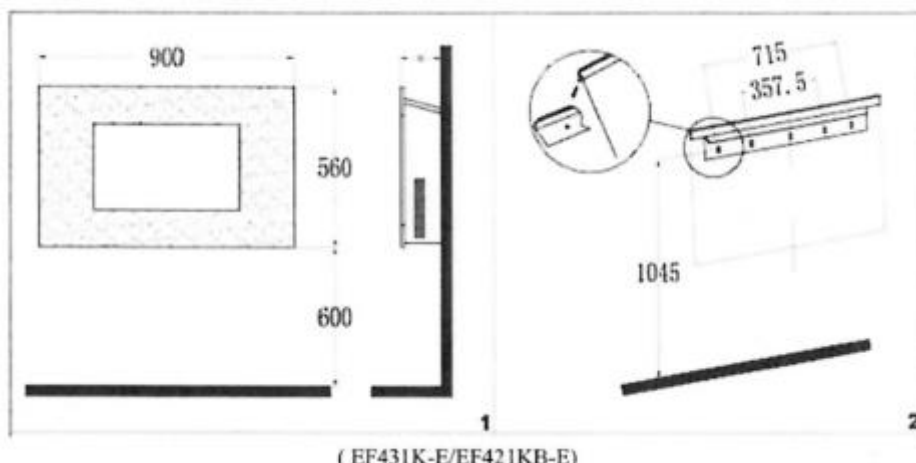
Užitečné tipy před montáží

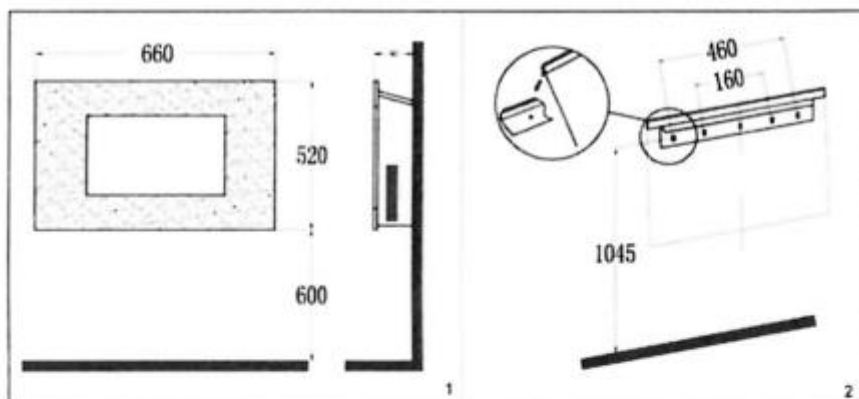
Uschovejte si obal, dokud nekontrolujete a nespočítáte všechny díly a obsah montážní sady podle seznamu dílů. Montážní sada obsahuje malé předměty, které uchovejte mimo dosah malých dětí. Doporučujeme Vám, otevřít fixační balení a umístit celý obsah do nádoby, aby se snížilo riziko ztráty malých částí.

Instalace

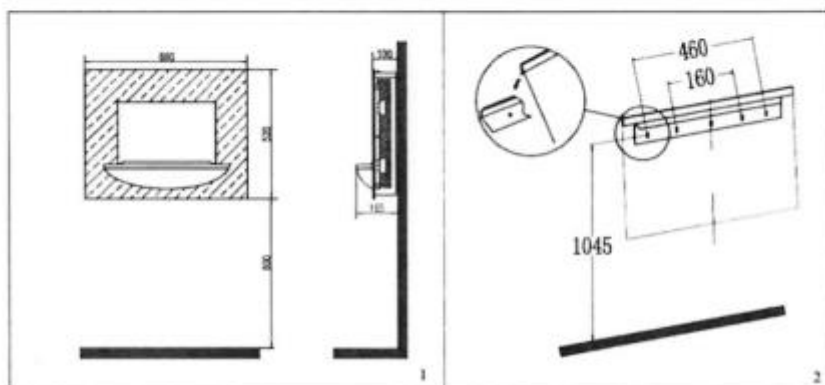
Oheň můžete poprvé zapálit až tehdy, když jsou kamna pevně připevněna na zeď. Přístroj poprvé připojte k síti až tehdy, když je správně připevněn na zeď a přečetli jste si všechny pokyny. Minimální vzdálenosti je třeba dodržet v následujících diagramech. Při instalaci přístroje je třeba dbát na to, aby nedošlo k poškození skrytých kabelů. Buďte opatrní při vrtání otvorů. Tento přístroj je určen k trvalému připevnění ke stěně o minimální výšce 300 mm. Nástěnný držák musí být veden vodorovně a kabel musí být veden vpravo dole od kamen. Pro optimální výhled na lože paliva se doporučuje vzdálenost 600 mm ode dna kamen k podlaze, doporučené upevňovací rozměry viz **obr. 1**

Pro zajištění optimálního výhledu označte horní montážní šrouby na stěně podle doporučených montážních rozměrů - viz **obr. 2**





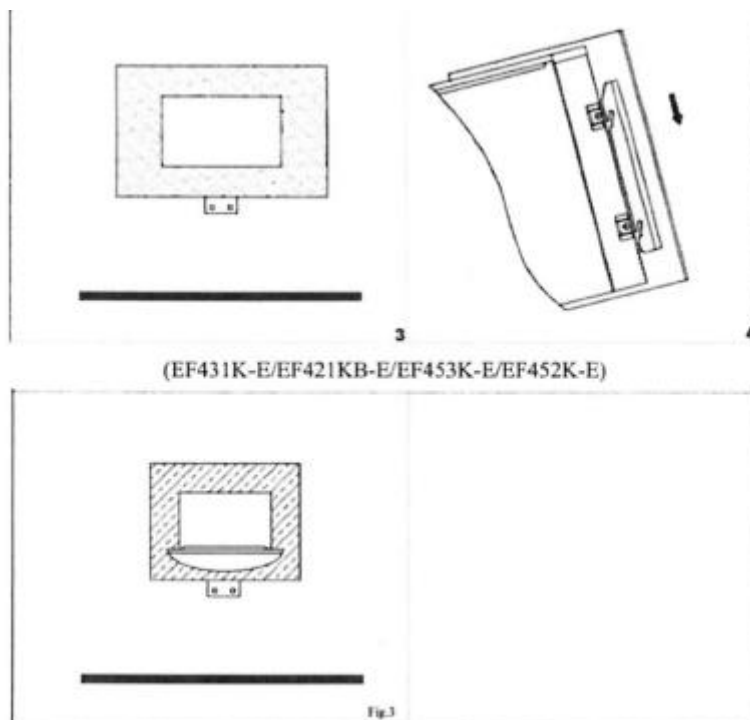
(EF453K-E/EF452K-E)



POZNÁMKA: Ujistěte se, že je držák vodorovně, tak že použijete vodováhu, během označování otvoru pozic. Otvory vyvrtejte vrtákem číslo 6. Držák připevněte dodanými hmoždinkami a šrouby. Spodní upevňovací svorky upevněte dvěma malými černými šrouby na spodní straně ohně. Ujistěte se, že je držák připevněn tak, aby byl v jedné rovině se zadní stranou. Opatrně zvedněte kamna a ujistěte se, že horní zadní lišta kamen zapadne do nástěnného držáku (viz **obr. 2** v kruhu) a sedí na středu. Tento proces by měl být proveden dvěma osobami, aby se předešlo zranění věcným škodám nebo škodám na přístroji. Namontujte kamna na stěnu. Označte na stěně upevňovací otvory spodního upevňovacího držáku - viz **obr. 3**, kamna vyjměte.

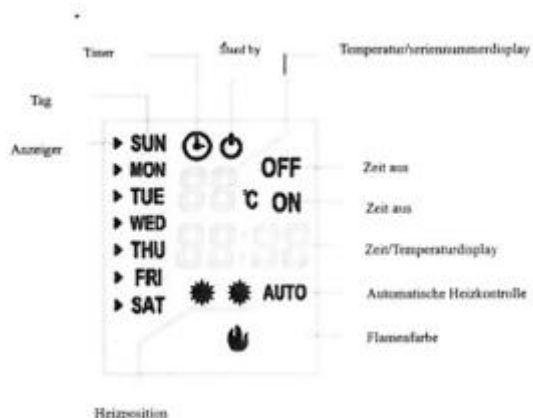
Vyvrtejte díry do stěny a vložte hmoždinky.

Upevněte kamna na stěnu a upevněte spodní upevňovací svorky na stěnu dodanými šrouby, abyste se kamna na pevně upevnila. Vybalte obálky ze sáčku a umístěte je do požadované polohy podél světelné jednotky. Umístěte přední rám na přední část krbu a zarovnejte štěrbinu v držácích na každé straně předního panelu s výstupky po stranách krbu – viz **obr. 4**. Opět jsou pro tuto operaci potřeba 2 osoby. (Jen pro EF431K-E/EF453K-E/EF452K-E/EF421KB-E).



Návod na použití

Přístroj lze ovládat buď pomocí spínačů v pravé horní části kamen, nebo pomocí dodávaného dálkového ovladače.



ukazatel, den časovač, Stand by (pohotovostní režim), zobrazení teploty/zobrazení sériového čísla, vypnutí času, zapnutí času, čas/zobrazení teploty, automatická regulace topení, barva plamene, poloha topení

Zobrazení teploty/zobrazení sériového čísla: Normálně se zobrazuje pokojová teplota. Během nastavení teploty bude zobrazena nastavená teplota. Při nastavení času se zobrazí sériové číslo.

Čas/zobrazení teploty: Normálně bude zobrazován aktuální čas. Během nastavení času se bude zobrazovat nastavený čas. Při nastavení teploty týdenního časovače, bude zobrazena nastavená teplota.

Vypnutí času, zapnutí času: Objeví se při nastavení časovače a používá se v kombinaci s nastavením sériového čísla.

Barva plamene: Ukazuje barvu plamene, je k dispozici 7 barev.

Ruční provoz

Provádí se přepnutím přepínačů v pravé horní části kamen. Nejprve je třeba zapnout přepínač pohotovostního režimu, zazní oheň, který signalizuje, že je zapnutý.

Stiskněte jednou tlačítko I/O, pro zapnutí přístroje a efektu ohně. Červená kontrolka ukazuje, že je efekt ohně zapnutý. Na 3 sekundy stiskněte tlačítko I/O, pro aktivaci režimu barevného plamene. Tlačítko držte do té doby, než je dosaženo požadované barvy. K dispozici je 7 barev.

EF431K-E: Stiskněte jednou tlačítko 1000 W – pro nízkou úroveň tepla, dvakrát stiskněte – pro vypnutí úrovně ohřevu.

EF453K-E/EF452K-E/EF560K-E: Stiskněte jednou tlačítko 900 W – pro nízkou úroveň tepla, dvakrát stiskněte – pro vypnutí úrovně ohřevu. Stiskněte jednou tlačítko 1800 W – pro vyšší úroveň tepla, dvakrát stiskněte – pro vypnutí úrovně ohřevu.

EF421KB-E: Stiskněte jednou tlačítko POWER - pro nastavení nízké teploty 1000 W, stiskněte dvakrát pro vyšší nastavení teploty 2000 W, stiskněte třikrát pro vypnutí nastavení tepla. Stiskněte tlačítko BLACK LIGHT pro zajištění LED dekoračních barev, k dispozici je 7 barev.

Dálkové ovládání

Nejprve musí být zapnutý přepínač pohotovostního režimu vpravo nahoře na kamnech. Oheň pípnutím signalizuje, že je zapnutý. Přijímači chvíli trvá, než zareaguje na vysílač. Netiskněte tlačítka více než jednou během dvou sekund, aby oheň fungoval normálně.

1. Počáteční kroky

EF431K-E:

- 1) Připojte napájecí zdroj.
- 2) Zapněte hlavní vypínač.
- 3) Pro zapnutí stiskněte na ovladači tlačítko ON/OFF.
- 4) Stiskněte tlačítko 1000 W – pro úroveň vytápění 1000 W, dvakrát stiskněte – pro vypnutí úrovně ohřevu.
- 5) Stiskněte tlačítko 2000 W – pro úroveň vytápění 2000 W, dvakrát stiskněte – pro vypnutí úrovně ohřevu.
- 6) Stiskněte tlačítko FARBE (barva), pro aktivaci barevného režimu – je k dispozici 7 barev.

EF453K-E/EF452K-E/EF560K-E:

- 1) Připojte napájecí zdroj.
- 2) Zapněte hlavní vypínač.
- 3) Pro zapnutí stiskněte na ovladači tlačítko ON/OFF.
- 4) Stiskněte tlačítko 900 W – pro úroveň vytápění 900 W, dvakrát stiskněte – pro vypnutí úrovně ohřevu.
- 5) Stiskněte tlačítko 1800 W – pro úroveň vytápění 1800 W, dvakrát stiskněte – pro vypnutí úrovně ohřevu.
- 6) Stiskněte tlačítko FARBE (barva), pro aktivaci barevného režimu – je k dispozici 7 barev.

EF421KB-E:

- 1) Připojte napájecí zdroj.
- 2) Zapněte hlavní vypínač.
- 3) Pro zapnutí stiskněte na ovladači tlačítko ON/OFF.
- 4) Stiskněte jednou tlačítko 1000W/2000W pro nastavení nízké teploty 1000 W, stiskněte dvakrát pro vyšší nastavení teploty 2000 W, stiskněte třikrát pro vypnutí nastavení tepla.
- 5) Stiskněte tlačítko FARBE (barva), pro aktivaci barevného režimu – je k dispozici 7 barev.
- 6) Stiskněte tlačítko BACK LIGHT pro zajištění LED dekoračních barev, k dispozici je 7 barev.

2. Automatické topení

Na ovladači stiskněte tlačítko „IC“, pro spuštění nebo ukončení automatického topení. Po zapnutí mohou kamna automaticky měnit režim topení v závislosti na nastavené teplotě a pokojové teplotě.

Během časově řízeného spouštěcího procesu je možné kamna spustit dříve.

3. Nastavení dne a času

- 1) Nastavení může být provedeno na dálkovém ovladači.
- 2) Pro výběr dne, stiskněte tlačítko „DATUM ČAS“ a poté tlačítko „trojúhelník směřující nahoru“ nebo „trojúhelník směřující dolů“.
- 3) Stiskněte znovu tlačítko „DATUM ČAS“ a poté tlačítko „+“ nebo „-“, pro nastavení hodin.
- 4) Stiskněte znovu tlačítko „DATUM ČAS“ a poté tlačítko „+“ nebo „-“, pro nastavení minut.
- 5) K dokončení procesu stiskněte tlačítko OK.

4. Nastavení teploty

Přednastavená teplota je 20 stupňů. Pro nastavení teploty stiskněte „+“ nebo „-“, na ovladači tlačítko „+“ nebo „-“, rozsah je od 15 do 30 stupňů. Toto nastavení platí pouze pro teplotu v normálním režimu, a ne pro teplotu v režimu časovače.

POZNÁMKA: Pro zpracování tepla musí být cílová teplota vyšší než pokojová teplota.

5. Nastavení časovač

1) Popis nastavení časovače

Pro nastavení časovače je k dispozici až 10 položek.

Každá položka nastavení má své datum, spínací čas a vypínací čas.

Maximální doba trvání každé položky nastavení je 23 hodin a 50 minut.

Datum nastavení každé položky může být libovolný den nebo den v týdnu.

Datum v každé položce nastavení představuje datum zapnutí.

Pokud nastavený čas vypnutí připadne na druhý den, není třeba nastavovat datum – pouze nastavíte čas vypnutí.

2) Kroky k zobrazení nastavení časovače

Stiskněte tlačítko „TIMER SET“.

Stiskněte tlačítko "+" nebo "-" pro kontrolu času zapnutí po sobě jdoucích časovačů.

Pro kontrolu času vypnutí stiskněte tlačítko „**trojúhelník směřující nahoru**“.

Pro pokračování v prohlížení stiskněte "+" nebo "-".

Pro smazání aktuálního nastavení stiskněte „C“.

3) Kroky pro nastavení časovače

(I) Vyberte nastavení sériového čísla

Stiskněte tlačítko „TIMER SET“ a začne blikat sériové číslo.

Pro změnu sériového čísla stiskněte tlačítko "+" nebo "-", abyste získali sériové číslo, které musíte nastavit nebo změnit.

(II) Výběr datumu

Stiskněte znovu tlačítko „TIMER SET“ a začne blikat kurzor na levé straně dne.

Stiskněte tlačítko „trojúhelník směřující nahoru“ nebo „trojúhelník směřující dolů“ pro pohyb kurzoru na odpovídající den, stiskněte "+" pro přidání odpovídajícího dne, nebo "-" pro smazání dne, dokud nevyberete všechna data.

(III) Nastavení času zahájení

Stiskněte dále tlačítko „TIMER SET“, začnou blikat hodiny.

Stiskněte tlačítko "+" nebo "-" pro nastavení hodin.

Stiskněte dále tlačítko „TIMER SET“, začnou blikat minuty.

Stiskněte tlačítko "+" nebo "-" pro nastavení minut.

(IV) Nastavení času vypnutí

Poté stiskněte tlačítko „TIMER SET“, displej je vypnutý a začnou blikat hodiny.

Stiskněte tlačítko "+" nebo "-" pro nastavení hodin.

Stiskněte dále tlačítko „TIMER SET“, začnou blikat minuty.

Stiskněte tlačítko "+" nebo "-" pro nastavení minut.

(V) Nastavení teploty

Poté stiskněte tlačítko „TIMER SET“ a začne blikat nastavená teplota. V tento moment je zobrazená teplota normální nastavená teplota, kterou lze upravit stisknutím tlačítka „+“ nebo „-“.

(VI) Stiskněte tlačítko „TIMER SET“, pokračujte v nastavení a stiskněte "OK" pro dokončení nastavení.

6. Časovač

„TIMER ON/OFF“ ovládá časově řízené otevírání a zavírání.

Restartujte přístroj po vypnutí napájení, původní nastavení zůstane, ale aktuální datum a čas je třeba resetovat.

Poznámka 1: Když je zapnutý týdenní časovač, měli byste zapnout funkci topení, nebo když bude přístroj znovu pracovat, bude fungovat pouze efekt plamene.

Bezpečnostní vypnutí

Přístroj je vybaven bezpečnostním vypnutím, které funguje, když se oheň přehřeje (například kvůli ucpaným větracím otvorům). Z bezpečnostních důvodů se oheň automaticky NERESETUJE. Chcete-li přístroj resetovat, odpojte přístroj alespoň na 15 minut od sítě. Poté připojte opět přístroj k síti a zapněte jej.

Odstranění problémů

<i>příznak</i>	<i>náprava</i>
žádná operace/žádný větrák	Prověřte, zda je zástrčka zapojena v zásuvce.
	Zkontrolujte bezpečnostní vypnutí.
žádný světelný efekt plamene	Nechte prověřit LED systém od kvalifikovaného elektrikáře.

Čištění a údržba

Varování – Vždy odpojte kamna od sítě, než jej budete čistit.

Pro všeobecné čištění použijte měkko, čistou prachovku – nikdy nepoužívejte brusné ani drsné čisticí prostředky.

Sklo by mělo být opatrně vyčištěno měkkým hadříkem. Nepoužívejte ŽÁDNÉ čističe na sklo.

Tento výrobek nepoužívá pro svůj plamenný efekt standardní lampu. Přístroj využívá k vytvoření efektu elektronicky řízený LED systém, takže není třeba měnit žádné díly. Na tomto přístroji nejsou žádné díly, které by mohl uživatel opravit. Za žádných okolností nesmí být přístroj opravován jiným, než kvalifikovaným elektrikářem.

Likvidace

Výrobek by měl být na konci své životnosti opatrně a bezpečně zlikvidován v souladu s místními předpisy. Zástrčka by měla být odpojena od napájecího kabelu a napájecí kabel by měl být odříznut od kamen.

Technické specifikace

EF431K-E/EF421KB-E:

napájení: 220–240 V – 50 Hz

jmenovitý výkon: 2000 W

osvětlení: LED lampy (žádné vyměnitelné díly)

EF453K-E/ EF452K-E / EF560K-E:

napájení: 220–240 V – 50 Hz

jmenovitý výkon: 1800 W

osvětlení: LED lampy (žádné vyměnitelné díly)



Význam přeškrtnutého odpadkového koše.

Nevyhazujte elektronická zařízení do netříděného domovního odpadu, ale použijte zařízení pro oddělený sběr. Informace o dostupných sběrných systémech získáte od místního úřadu. Když je elektronické zařízení likvidováno na skládkách, mohou unikat nebezpečné látky do podzemních vod a dostat se do potravního řetězce, což může poškodit vaše zdraví.

Informační požadavky na jednotlivá elektrická topidla

Identifikace modelu: EF431K-E/EF421KB-E					
stav	symbol	hodnota	jednotka	stav	jednotka
topný výkon					
Typ tepelného příkonu, pouze pro elektrická akumulční kamna (vyberte jeden)					
jmenovitý tepelný výkon	Pnom	2.0	kW	ruční ovládání topení s integrovaným termostatem	nelze použít
minimální topný výkon	Pmin	1.0	kW	Manuální regulace vytápění se zpětnou vazbou na pokojovou a/nebo venkovní teplotu	nelze použít
maximální nepřetržitý topný výkon	Pmax, c	2.0	kW	Elektronické ovládání topení se zpětnou vazbou na pokojovou a/nebo venkovní teplotu	nelze použít
pomocná spotřeba energie					
druh topného výkonu/regulace pokojové teploty (jeden vyberte)					
u jmenovitého tepelného výkonu	el max	0.014 (motor větráku)	kW	jednostupňový tepelný výkon a žádná regulace pokojové teploty	ne
při minimálním odvodu tepla	el min	0.014 (motor větráku)	kW	dva nebo více manuálních stupňů, žádná regulace pokojové teploty	ne
v pohotovostním režimu Standby	el SB	0.48	W	s mechanickým termostatem regulací pokojové teploty	ne
				s elektronickou regulací pokojové teploty	ne
				s elektronikou regulací pokojové teploty + denní časovač	ne
				s elektronikou regulací pokojové teploty + týdenní časovač	ano
Další možnosti ovládání (možnost vícenásobného výběru)					
				regulátor pokojové teploty s detekcí přítomnosti	ne
				regulátor pokojové teploty s detekcí otevřeného okna	ne
				s možností ovládání vzdálenosti	ne
				s adaptivním řízením spouštění	ano
				s omezením pracovní doby	ne
				s černým hruškovým senzorem	ne
kontaktní údaje				MN Handel GmbH Wendenstrasse 309 D-20537 Hamburg Německo	

Identifikace modelu: EF453K-E/EF452K-E/EF560K-E					
stav	symbol	hodnota	jednotka	stav	jednotka
topný výkon					
Typ tepelného příkonu, pouze pro elektrická akumulční kamna (vyberte jeden)					
jmenovitý tepelný výkon	Pnom	1.8	kW	ruční ovládání topení s integrovaným termostatem	nelze použít
minimální topný výkon	Pmin	0.9	kW	Manuální regulace vytápění se zpětnou vazbou na pokojovou a/nebo venkovní teplotu	nelze použít
maximální nepřetržitý topný výkon	Pmax, c	1.8	kW	Elektronické ovládání topení se zpětnou vazbou na pokojovou a/nebo venkovní teplotu	nelze použít
pomocná spotřeba energie					
druh topného výkonu/regulace pokojové teploty (jeden vyberte)					
u jmenovitého tepelného výkonu	el max	0.014 (motor větráku)	kW	jednostupňový tepelný výkon a žádná regulace pokojové teploty	ne
při minimálním odvodu tepla	el min	0.014 (motor větráku)	kW	dva nebo více manuálních stupňů, žádná regulace pokojové teploty	ne
v pohotovostním režimu Standby	el SB	0.48	W	s mechanickým termostatem regulací pokojové teploty	ne
				s elektronikou regulací pokojové teploty	ne
				s elektronikou regulací pokojové teploty + denní časovač	ne
				s elektronikou regulací pokojové teploty + týdenní časovač	ano
Další možnosti ovládání (možnost vícenásobného výběru)					
				regulátor pokojové teploty s detekcí přítomnosti	ne
				regulátor pokojové teploty s detekcí otevřeného okna	ne
				s možností ovládání vzdálenosti	ne
				s adaptivním řízením spouštění	ano
				s omezením pracovní doby	ne
				s černým hruškovým senzorem	ne
kontaktní údaje				MN Handel GmbH Wendenstrasse 309 D-20537 Hamburg Německo	